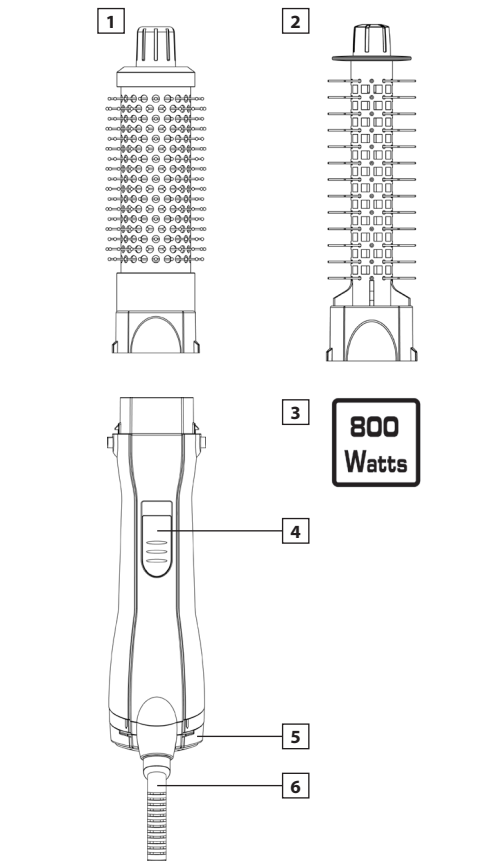
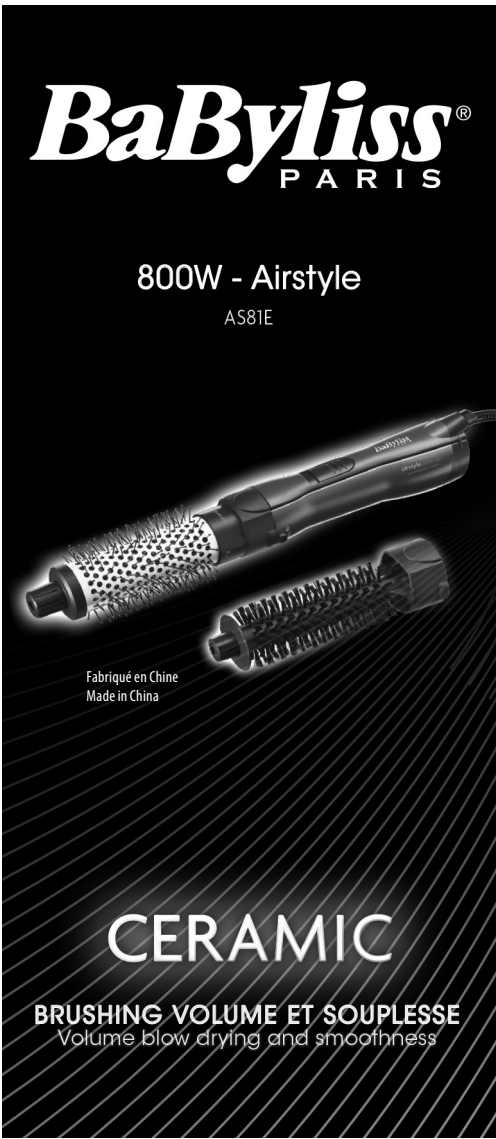




BABYLISS
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FRANÇAIS

AS81E

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Brosse thermique diamètre 38mm avec revêtement ceramic
- Brosse ronde diamètre 20 mm en poils de sanglier
- Puissance 800W
- 2 vitesses/températures + position « air frais »
- Filtre arrière basculant pour un entretien facile et pour accroître la durée de vie de l'appareil.
- Cordon rotatif

MISE EN PLACE ET RETRAIT DES ACCESSOIRES

Emboîtez les brosses sur le corps de l'appareil en faisant correspondre les guides des deux pièces et en les enfonçant jusqu'à obtenir un clic.
Pour retirer les accessoires, appuyez sur les touches de déverrouillage situées sur les côtés de l'appareil et tirez délicatement l'accessoire.

UTILISATION

La brosse dispose de 3 positions : 0 (éteint), I (souffle moyen) et II (souffle fort). Le souffle moyen est idéal pour des cheveux fins, le souffle fort pour des cheveux plus épais.
La position « Air frais » permet de fixer la coiffure pour un effet longue durée.
Utilisez votre brosse soufflante sur des cheveux pré-séchés légèrement humides et parfaitement démêlés. Travaillez vos cheveux par sections en les relevant avec une pince. Commencez par les mèches du dessous. Les mèches travaillées devront être d'une épaisseur de 2cm maximum et aussi régulières que possible. Toujours travailler de la racine vers les pointes et laisser glisser lentement la brosse le long de la mèche travaillée.

LA Brosse thermique diamètre 38mm avec revêtement ceramic pour une glisse parfaite et une meilleure protection de votre cheveu

La combinaison « brosse/sèche-cheveux » va révolutionner votre geste brushing !
Ce diamètre de brosse idéal, recommandé par BaByliss, effectue un mouvement lisse et gonflant sans emmêler les cheveux, avec le meilleur résultat de brushing pour des cheveux pleins de douceur.
L'air chaud de l'appareil chauffe le tube métallique de l'accessoire. La chaleur s'applique donc directement sur les cheveux, ce qui adoucit et lisse les cheveux.

LA Brosse ronde diamètre 20mm en poils de sanglier

Ce diamètre est plus spécialement adapté pour les finitions : cette brosse va accentuer la mise en forme de certaines mèches comme la frange, les pointes ou la racine.
Son utilisation peut aussi varier selon la longueur des cheveux :
- sur cheveux courts, elle s'utilisera horizontalement comme la brosse thermique pour un brushing souple et naturel, avec effet intérieur ou extérieur.
- sur cheveux longs, elle s'utilisera verticalement pour un effet boucles spirales sur les pointes.

ENTRETIEN

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Nous vous conseillons de nettoyer les brosses régulièrement pour éviter l'accumulation de cheveux, de produits coiffants, etc. Utilisez un peigne pour enlever les cheveux des brosses. Utilisez un tissu sec ou très légèrement humide pour les surfaces plastiques et céramiques.

ENGLISH

AS81E

Please read the safety instructions before use.

PRODUCT FEATURES

- 38mm thermal brush with ceramic coating
- 20mm round boar-bristle brush
- Power 800W
- 2 speeds/ temperatures + 'cool air' setting
- Hinged rear filter for easy maintenance and extended life of the unit.
- Swivel cord

FITTING AND REMOVING THE ATTACHMENTS

Fit the brushes onto the body of the unit by lining up the guides on the two parts and then press the two together until you hear a click.

To remove an attachment, press on the unlocking buttons located on the sides of the unit and gently pull the attachment off.

USE

The brush has 3 settings: 0 (off), I (low) and II (high). The low setting is ideal for fine hair, the high setting for thicker hair.
The cool position lets you to fix the styling for really long-lasting effects.
Use your hot-air brush on pre-dried, slightly damp hair that is completely tangle free.
Use clips to separate hair so that you can work on one section at a time. Start with the sections underneath. Sections should be a maximum of 2cm wide and as even as possible. Always work from the roots to the tips and slide the brush slowly down the length of the section.

THE 38MM THERMAL BRUSH WITH CERAMIC COATING FOR PERFECT GLIDE AND TO OFFER YOUR HAIR BETTER PROTECTION

The combination 'brush/hair dryer' will revolutionise your blow drying!
This ideal diameter, recommended by BaByliss, creates a smooth movement and adds body to your hair without tangling it and for the best blow-dry results for hair full of softness.

The hot air of the unit heats the metal barrel of the attachment. The heat is thus distributed directly over your hair making it soft and smooth.

THE 20MM ROUND BOAR-BRISTLE BRUSH

This size is more specially suited for the finishing touches: this brush will accentuate the shaping of certain sections like the fringe, the tips or the roots.
The use can also vary according to the length of your hair: - on short hair, it can be used horizontally, like the thermal brush, for gentle and natural blow-drying with the ends flicked out or turned under
- on long hair, it can be used vertically for a spiral curl effect at the tips

MAINTENANCE

- Unplug the unit and allow to cool completely before cleaning or storing.
- We advise you clean brushes regularly to avoid build-up of hair, styling products, etc. Use a comb to remove hair from the brushes. Use a dry or very slightly damp cloth for the plastic and ceramic surfaces.

DEUTSCH

AS81E

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- Thermobürste durchmesser 38mm mit ceramic-beschichtung
- RundbürsteDurchmesser20mmmitWildschweinborsten
- Leistung 800W
- 2 Geschwindigkeits- / Temperurstufen + Position « Kaltluft »
- Rückseitiger Schwenkfilter zur einfachen Reinigung des Geräts, um seine Lebensdauer zu verlängern.
- Praktisches Drehkabel

BEFESTIGEN UND ENTFERNEN DER ZUBEHÖRTEILE

Befestigen Sie die Bürsten am Rumpf des Geräts, indem Sie die entsprechenden Gleitschienen der beiden Teile übereinander bringen und dann zusammenschieben, bis sie hörbar einrasten.
Zum Entfernen der Aufsatzstücke auf die Lösetasten drücken, die sich an den Seiten des Geräts befinden, und das Zubehörteil vorsichtig abziehen.

GEBRAUCH

Die Bürste verfügt über 3 Positionen: 0 (ausgeschaltet), I (mittleres Gebläse) und II (starkes Gebläse). Das mittlere Gebläse ist ideal für feines Haar, das starke Gebläse für dickes Haar.
Mit dem Kaltluftknopf kann die Frisur für einen lang anhaltenden Effekt fixiert werden.
Verwenden Sie Ihre Fönbürste auf vorgetrocknetem, noch leicht feuchtem und gut entwirrem Haar.
Bearbeiten Sie Ihr Haar strähnenweise, wobei Sie das restliche Haar mit einer Klemme festhalten. Beginnen Sie mit den unteren Strähnen. Die Strähnen sollten zur Bearbeitung höchstens 2 cm dick und so gleichmäßig wie möglich sein. Immer von den Haarwurzeln in Richtung Spitzen vorgehen und die Bürste langsam an der jeweiligen Strähne entlang gleiten lassen.

Die Thermobürste durchmesser 38mm mit ceramic-beschichtung für perfektes gleiten und besseren Schutz des Haars

Die Kombination « Bürste/Fön » wird Ihre Brushinggesten revolutionieren!
Dieser Brustendurchmesser ist ideal und wird von BaByliss empfohlen, die Bewegung glättet das Haar und bringt ihm Fülle, ohne Knoten zu verursachen; das beste Fönresultat für seidenweich gepflegtes Haar.
Die Heißluft des Geräts beheizt den Metallzylinder des Aufsatzteils. Die Hitze wirkt also direkt auf das Haar, wodurch es geschmeidiger und glatter wird.

Rundbürste durchmesser 20mm mit Wildschweinborsten

Dieser Durchmesser ist besonders für den letzten Schliff geeignet: diese Bürste wird die Formgebung bestimmter Strähnen wie Pony, Haarspitzen oder Haarwurzeln akzentuieren.
Ihre Verwendung kann sich auch je nach Haarlänge ändern: - bei kurzem Haar wird sie wie der Thermokopf waagrecht verwendet, das Brushing wird geschmeidig und natürlich, mit Effekt nach innen oder nach außen.
- bei langem Haar wird sie senkrecht eingesetzt, um dem Haar an den Spitzen einen Schillerlockeneffekt zu verleihen.

PFLEGE

- Das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.
- Wie empfehlen Ihnen, die Bürsten regelmäßig zu reinigen, um Ansammlungen von Haaren, Frisierprodukten, etc. zu vermeiden. Verwenden Sie einen Kamm, um Haare aus den Bürsten zu entfernen. Die Oberflächen aus Kunststoff mit einem trockenen oder ganz leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

NEDERLANDS

AS81E

Raadpleeg eerst de veiligheidsvoorschriften.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

- Warmeluchtborstel diameter 38mm met keramische bekleding
- Ronde borstel diameter 20mm in everzwijnhaar
- Vermogen: 800W
- 2 snelheden/temperaturen + « frisselucht »-stand
- Kantelend achterfilter voor een gemakkelijk onderhoud van het apparaat en verlenging van zijn levensduur.
- Draaisnoer

AANBRENGEN EN WEGNEMEN VAN DE HULPSTUKKEN

Steek de borstels op het lichaam van het apparaat en zorg daarbij dat de geleiders van de twee stukken overeenkomen en druk ze dan in tot u een klik hoort. Om de hulpstukken weg te nemen drukt u op de ontgrendeltoetsen gesitueerd aan weerszijden van het apparaat en trekt dan voorzichtig aan het hulpstuk.

GEBRUIK

De borstel heeft 3 standen : 0 (uit), I (middelgrote blaaskracht) en II (grote blaaskracht). De middelgrote blaaskracht is ideaal voor fijn haar, de grote blaaskracht voor dikker haar.
Met de stand voor koude lucht krijg je zeer langdurige effecten.
Gebruik uw warmeluchtborstel op lichtjes vochtig en perfect ontward voorgedroogd haar.
Bewerk uw haar in lokken en licht deze op met een knijper. Begin met de onderste haarlokken. De bewerkte haarlokken moeten een dikte van maximum 2cm hebben en moeten zo regelmatig mogelijk zijn. Steeds te werk gaan van de wortel naar de haarpunten en de borstel geleidelijk langs de bewerkte haarlok laten glijden.

De warmeluchtborstel diameter 38mm met keramische bekleding voor een perfect glijden en een betere bescherming van uw haar

De combinatie « borstel/haardroger » zal een revolutie ontketten in uw brushingtechniek !
Deze door BaByliss aanbevolen ideale borsteldiameter verricht een gladde en golvende beweging zonder het haar te verwarren, met het beste brushingresultaat voor een zachte haardos.
De warme lucht van het apparaat warmt de metalen buis van het hulpstuk op. De warmte wordt dus rechtstreeks op het haar toegepast, wat het haar verzacht en gladstrijkt.

De ronde borstel diameter 20mm in everzwijnhaar

Deze diameter is specifiek geschikt voor afwerking van het kapsel: deze borstel accentueert het in vorm brengen van bepaalde haarlokken zoals de pony, de haarpunten of haarwortels.
Het gebruik ervan kan variëren volgens de haarlengte : - op kort haar wordt de borstel horizontaal gebruikt zoals de warmeluchtborstel voor een soepele en natuurlijke brushing, met naar binnen of naar buiten draaiend effect.
- op lang haar wordt de borstel verticaal gebruikt voor een spiraalkrulleneffect op de haarpunten.

ONDERHOUD

- Het apparaat loskoppelen en volledig laten afkoelen vooraleer te reinigen of op te bergen.
- We raden u aan van de borstels regelmatig te reinigen om ophoping van haren, van haarkappersproducten enzovoort te voorkomen. Een kam gebruiken om het haar uit de borstels te verwijderen. Een droog of lichtjes bevochtigd papieren zakdoekje gebruiken voor de oppervlakken in kunststof.

ITALIANO

AS81E

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Spazzola termica diametro 38 mm con rivestimento ceramic
- Spazzola rotonda diametro 20 mm in setole di cinghiale
- Potenza 800 W
- 2 velocità/temperature + posizione «aria fresca»
- Filtro posteriore basculante per una facile pulizia dell'apparecchio e una maggiore durata.
- Cavo girevole

INSERIRE E TOGLIERE GLI ACCESSORI

Inserire spazzole sul corpo dell'apparecchio facendo corrispondere le guide dei due elementi; spingere leggermente fino a sentire uno scatto.
Per togliere gli accessori, premere i pulsanti di sblocco posti sui lati dell'apparecchio e tirare, con delicatezza, l'accessorio.

UTILIZZO

La spazzola ha 3 posizioni: 0 (spento), I (flusso medio) e II (flusso forte). Il flusso medio è ideale per capelli sottili, il flusso forte per capelli più spessi.
La posizione «Aria fresca» permette di fissare la pettinatura per un effetto di lunga durata.
Utilizzare la spazzola ad aria su capelli asciugati sommarariamente, leggermente umidi, e perfettamente districati.
Procedete dividendo i capelli in sezioni, rialzandoli con una pinza. Cominciate dalle ciocche della parte inferiore. Le ciocche trattate dovranno essere di uno spessore massimo di 2 cm e il più regolare possibile. Lavorare sempre dalla radice verso le punte, lasciando scorrere lentamente la spazzola lungo la ciocca trattata.

SPAZZOLA TERMICA DIAMETRO 38 MM CON RIVESTIMENTO CERAMIC, PER UNO SCORRIMENTO PERFETTO E UNA PROTEZIONE MIGLIORE DEI VOSTRI CAPELLI

La combinazione «spazzola/asciugacapelli» rivoluzionerà la vostra messa in piega!
Questo diametro, ideale per una spazzola e raccomandato da BaByliss, permette di eseguire un movimento liscio e volumizzante senza intricare i capelli, con il miglior risultato di messa in piega, per capelli pieni di morbidezza.
L'aria calda dell'apparecchio scalda il tubo metallico dell'accessorio. Il calore viene applicato quindi direttamente sui capelli, per ammorbidirli e lisciarli.

SPAZZOLA ROTONDA DIAMETRO 20 MM IN SETOLE DI CINGHIALE

Questo diametro è specifico per le finiture: questa spazzola accentua la messa in piega di alcune ciocche, come frangia, punta o radice.
Il suo utilizzo può anche variare in funzione della lunghezza dei capelli:
- su capelli corti, si utilizza orizzontalmente come la spazzola termica, per una messa in piega morbida e naturale, con effetto interno o esterno.
- su capelli lunghi, può essere utilizzata verticalmente, per un effetto ricci a spirale sulle punte.

CURA DELL'APPARECCHIO

- Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo o di riporlo.
- Consigliamo di pulire le spazzole regolarmente, per evitare l'accumulo di capelli, residui di prodotti per l'acconciature, ecc. Utilizzare un petteine per togliere i capelli dalle spazzole. Utilizzare un panno asciutto o leggermente inumidito per le superfici in plastica.

ESPAÑOL

AS81E

Consulte las consignas de seguridad antes de usar el aparato.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Cepillo termico de 38 mm de diametro con revestimiento ceramic
- Cepillo de 20 mm con cerda de jabali
- Potencia 800 W
- 2 velocidades / temperaturas + posición «aire fresco»
- Filtro trasero extraíble para facilitar el mantenimiento y alargar la vida del aparato.
- Cable giratorio

COLOCACIÓN Y RETIRADA DE LOS ACCESORIOS

Encaje los cepillos en el cuerpo del aparato colocando las guías de ambas piezas una frente a otra y empujando hasta que se oiga un «clic».
Para retirar los accesorios, pulse la tecla de desbloqueo situada en el lateral del aparato y tire delicadamente del accesorio.

UTILIZACIÓN

El cepillo tiene un interruptor de 3 posiciones: 0 (apagado), I (intensidad media) y II (intensidad fuerte). La intensidad media es ideal para el cabello fino y la fuerte para cabellos más gruesos.
La tecla «aire fresco» le permite fijar el peinado y lograr un efecto de larga duración.
Utilice el cepillo moldeador tras un ligero secado previo, con el cabello algo húmedo y perfectamente desenredado.
Vaya procediendo por mechones, sujetándolos con una pinza. Empiece por los mechones inferiores. Separe mechones de un máximo de 2 cm de grosor y lo más regulares que sea posible. Trabaje siempre de la raíz hacia las puntas y deje que el cepillo se deslice lentamente a lo largo del mechón.

CEPILLO TERMICO DE 38 MM DE DIAMETRO CON REVESTIMIENTO CERAMICO, PARA UN DESLIZAMIENTO PERFECTO Y UNA MEJOR PROTECCIÓN DE SU CABELLO

¡La combinación «cepillo/secador» revolucionará su moldeado!
Este cepillo de diámetro ideal, recomendado por BaByliss, efectúa un movimiento de alisado y volumen sin enredar el cabello, con el mejor efecto de moldeado para un cabello lleno de suavidad.
El aire caliente del moldeador calienta el tubo metálico del accesorio. De esta forma, el calor se aplica directamente sobre el cabello, para dejarlo suave y liso.

CEPILLO REDONDO DE 20 MM DE DIAMETRO EN CERDAS DE JABALÍ

Este diámetro está especialmente adaptado a los acabados: este cepillo acentuará el moldeado de algunos mechones, como el flequillo, las puntas o la raíz.
Su utilización puede variar en función de la longitud del cabello:
- en cabello corto, utilícelo en posición horizontal, como cepillo térmico, para un moldeado flexible y natural, hacia dentro y hacia fuera.
- en cabello largo, utilícelo en posición vertical, para obtener rizos en espiral sobre las puntas.

MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo o guardarlo.
- Le aconsejamos que limpie los cepillos con regularidad para evitar la acumulación de cabello y de productos tratantes. Utilice un peine para retirar los restos de cabello de los cepillos. Utilice un trapo seco o ligeramente húmedo para las superficies plásticas.

PORTUGUÊS

AS81E

Consulte previamente as instruções de segurança.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Escova térmica com 38 mm de diâmetro e revestimento ceramic
- Escova redonda com 20 mm de diâmetro em pêlo de javali
- Potência de 800w
- 2 velocidades/ temperaturas + posição de «ar frio»
- Filtro posterior basculante para facilitar a manutenção do aparelho e prolongar a sua duração.
- Cabo rotativo

MONTAGEM E DESMONTAGEM DOS ACESSÓRIOS

Monte as escovas no corpo do aparelho fazendo corresponder os guias das duas peças e encaixando-as até ouvir um ligeiro ruído.
Para desmontar os acessórios, carregue nas teclas de abertura situadas na parte lateral do aparelho e extraia delicadamente o acessório.

UTILIZAÇÃO

A escova dispõe de 3 posições: 0 (apagado), I (fluxo médio), II (fluxo forte). O fluxo médio é ideal para cabelos finos e o fluxo forte para cabelos grossos.
A posição «Ar fresco» permite fixar penteado para um efeito de longa duração.
Utilize a escova de secar em cabelos ligeiramente húmidos e perfeitamente desembaraçados.
Trabalhe os cabelos por madeixas levantando-as com uma pinça. Comece pelas madeixas inferiores. As madeixas trabalhadas deverão ter cerca de 2 cm de espessura e serem tão regulares quanto possível. Trabalhe sempre da raiz para as pontas e deixe a escova deslizar lentamente ao longo da madeixa trabalhada.

ESCOVA TÉRMICA COM 38 MM DE DIÂMETRO E REVESTIMENTO CERAMIC PARA UM DESLIZAMENTO PERFEITO E UMA MELHOR PROTEÇÃO DO CABELLO

A combinação «escova/secador de cabelo» vai revolucionar a maneira como se penteia!
Este diâmetro de escova ideal, recomendado pela BaByliss, efectua um movimento de alisamento e volume sem embaraçar os cabelos, com o melhor resultado de brushing para cabelos extremamente suaves.
O ar quente do aparelho aquece o tubo metálico do acessório. Assim, o calor é directamente aplicado nos cabelos, o que os suaviza e alisa.

ESCOVA REDONDA COM 20 MM DE DIÂMETRO EM PÊLO DE JAVALI

Este diâmetro é mais adequado para os retoques finais: acentua certos pormenores que requerem mais atenção como a franja, as pontas ou a raiz.
A sua utilização pode também variar em função do comprimento do cabelo:

- Em cabelos curtos, será utilizada horizontalmente como a escova térmica para um brushing suave e natural, com pontas reviradas para dentro ou para fora.
- Em cabelos compridos, será utilizada verticalmente para produzir um efeito de caracóis em espiral nas pontas.

MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar ou arrumar.
- É aconselhável limpar com regularidade as escovas para evitar a acumulação de cabelos, produtos capilares, etc. Utilize um pente para retirar os cabelos das escovas. Utilize um pano seco ou ligeiramente húmido nas superfícies plásticas.

DANSK

AS81E

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

PRODUKTEGENSKABER

- 38 mm termiske børste med keramisk belægning
- 20 mm rund svinehårsbørste
- Strøm 800W
- 2 hastigheder / temperaturer + «kold luft»-indstilling
- Vippefilter bagtil for nem rengøring og forlænget levetid af enheden.
- Drejledning

SÆT MUNDSTYKKET PÅ ELLER TAG DET AFR

Sæt børsterne på apparatet ved at få rillerne på de to dele til at glide ind i hinanden og tryk sammen til du hører et klik.

For at tage mundstykket af igen, skubbes låsemekanismen ind som sidder på siden af apparatet. Træk derefter forsigtigt i tilbehørsdelen.

BRUGSANVISNING

Børsten har 3 indstillinger: 0 (slukket), I (lav) og II (kraftig). Den lave indstilling er ideelt til fint hår og den kraftige til tykkere hår.
Koldluftsknappen gør det muligt at 'fastlåse' frisuren og får den til at holde længere.
Brug din tørrebørste på hår der er vasket, lidt fugtigt og perfekt udredt. Arbejd med håret lagvist og sæt lagene op med en hårklemme. Begynd med de underste lag. Hårlokkerne som der arbejdes på bør have en tykkelse på maksimum 2 cm og være så regelmæssige som muligt. Arbejd altid fra rødderne mod spidserne og lad brøsten glide langsomt ned gennem hårlokken.

DEN 38 MM TERMISKE BØRSTE MED KERAMISK BELÆGNING TIL EN PERFECT GLIDNING OG EN BEDRE BESKYTTELSE AF HÅRET

Kombinationen «børste/hårtørre» vil revolutionere din formgivning!
Den lave indstilling er ideelt til fint hår og den kraftige til tykkere hår.
Koldluftsknappen gør det muligt at 'fastlåse' frisuren og får den til at holde længere.
Brug din tørrebørste på hår der er vasket, lidt fugtigt og perfekt udredt. Arbejd med håret lagvist og sæt lagene op med en hårklemme. Begynd med de underste lag. Hårlokkerne som der arbejdes på bør have en tykkelse på maksimum 2 cm og være så regelmæssige som muligt. Arbejd altid fra rødderne mod spidserne og lad brøsten glide langsomt ned gennem hårlokken.

DEN 20 MM RUNDE SVINEHÅRSBØRSTE

Denne diameter egner sig mere specifikt til de afsluttende strejf: denne børste vil fremhæve formen af specielle hårlokker som f.eks. pandehår, spidserne eller rødderne. Brugen kan også variere afhængig af hårlængden: - på kort hår bruges den vandret som en termisk børste til en blød eller naturlig formgivning med håret vendt indad eller udad.
- til langt hår bruges den lodret til at skabe en spirallignende krølleffekt i spidserne.

VEDLIGEHOLDELSE

- Tag stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle helt af inden det rengøres eller lægges væk.
- Vi anbefaler at gøre børsterne rene regelmæssigt for at undgå en ophobning af hår, friserprodukter, eller lign. Brug en kam til at fjerne hår fra børsten. Brug en tør eller let fugtig klud til plastikoverfladerne.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
AS81E	AS81E	AS81E	AS81E	AS81E	AS81E	AS81E	AS81E	AS81E
Läs noga igenom säkerhetsanvisningarna före användning.	Les nøye gjennom brukerveiledningene før bruk.	Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.	Πριν από τη χρήση συμβουλευτείτε τις συστάσεις ασφαλείας.	Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.	Przed użyciem przeczytaj zasady bezpieczeństwa.	Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Перед применением ознакомьтесь с инструкцией по безопасности.	Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun.
PRODUKTEGENSKAPER - Termiska borsten, diameter 38 mm, med keramikbeläggning - Rund borste, 20mm i diameter, med vildsvinshår - Effekt 800 W - Två hastigheter/temperaturinställningar + ”cool shot” - Bakre filter som kan tas bort för att lätt kunna underhålla apparaten og de gen en ökad livslängd. - Roterande sladd	PRODUKTEGENSKAPER - Varmeborste med ceramic-belegg, diameter 38 mm 20 mm rund borste av villsvinbust - Effekt 800 W 2 hastigheter / temperaturer + innstilling «frisk luft» - Bakre filter som kan vippes opp for enkelt vedlikehold og lengre levetid for enheten. - Dreibar ledning	OMINAI SUDET - Halkaisijaltaan 38 mm lämpöharja keraamisella pinoitteella - Villisiin karvasta tehty, halkaisijaltaan 20 mm pyöreä harja - Teho 800 W 2 nopeutta / lämpötilaa + «vileäpuhallus»-toiminto - Takasuodattimen voi irrottaa helpottaa laitteen kunnossapittoa ja pidentää sen käyttöikää. - Pyörivä johto	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - Η θερμική βούρτσα διαμέτρου 38mm με επιστρωση απο κεραμικο - Στρογγυλή βούρτσα με διάμετρο 20mm από τρίχες χοίρου - Ισχύς 800W 2 ταχύτητες/θερμοκρασίες + θέση «ψυχροά αέρα» - Πτυσσόμενο φίλτρο στην πίσω πλευρά για εύκολη συντήρηση της συσκευής και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της. - Περιστρεφόμενο καλώδιο	A TERMÉK JELLEMZŐI 38 mm-es melegített kefe kerámia bevonattal 20 mm átmérőjű kerek vaddisznósörte kefe - Teljesítmény 800 W 2 sebesség- és hőmérsékletkapcsoló + „hideg levegő” fokozat - Lenyitható hátsó szűrő megkönnyíti a készülék karbantartását és növeli élettartamát. - Forgó vezeték	CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU - Szczotka termiczna o średnicy 38mm z powłoką ceramiczną - Okrągła szczotka o średnicy 20 mm z włosia dzika - Moc 800W 2 prędkości/temperatury + „zimne powietrze” - Odchylany filtr tylny ułatwia czyszczenie urządzenia i przedłuża jego trwałość. - Obrotowy przewód	VLASTNOSTI VÝROBKU - Teplný kartáč o průměru 38 mm s keramickou povrchovou úpravou - Kulatý kartáč s průměrem 20 mm se štětinami z divočíka - Výkon 800 W 2 rychlosti/teploty a pozice „čerstvý vzduch” - Zadní sklápňý filtr pro snadnou údržbu přístroje a prodloužení jeho životnosti. - Otáčká šňůra	ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА - Нагреваемая щетка диаметром 38 мм с керамическим покрытием - Круглая щетка диаметром 20 мм из щетины кабана - Мощность 800 W 2 скорости / температурных режима + позиция «холодный воздух» - Отбрасывающийся задний фильтр для облегчения ухода за аппаратом и увеличения срока его службы. - Вращающийся шнур	ÖRÜNÜN ÖZELLİKLERİ - Seramik kaplamalı, 38 mm çaplı termik fırça - Yaban domuzu kılından 20 mm çapında yuvarlak fırça - Güç : 800W 2 hız/ısıklık + « soğuk hava » pozisyonu - Hareketli arka izgara cihazın bakımının kolay yapılması ve kullanımı ömrünün uzun olması için. - Döner kablo
HUR MAN SÄTTER FAST OCH TAR BORT ACCESSOARERNA Sätt fast borstarna på apparatens bas genom att passa de två delarnas märken i varandra och trycka till, tills du hör ett klick. Du tar bort accessoarna genom att trycka på knapparna för upplåsning som finns på apparatens sidor och drar försiktigt ut accessoaren.	SETTE PÅ OG TA AV TILBEHØRET Fest børstene på apparatenheten og sørg for at føringene på de to delene festes sammen med et klikk. Trykk på de to utløsningsknappene på hver side av apparetet, og trekk forsiktig i tilbehøret for å ta det av.	TARVIKKEIDEN ASENNUS JA POISTO Liitä harjat laitteen runkoon asettamalla molempien osien liitoskohdat kohdallaan ja painamalla ne toisiinsa kiinni, kunnes kuulet napsahduksen. Irrota tarvikkeet painamalla laitteen sivuilla olevia avauspainikkeita. Vedä tarvike varoen pois.	ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ Βάζετε τις βούρτσες στο σώμα της συσκευής έτσι ώστε οι οδηγοί τους να ταιριάζουν και τα «κουμπώνετε» όταν ακούσετε ένα κλικ. Για να βγάλετε τα εξαρτήματα, πατάτε τα κουμπιά απασφάλισης που βρίσκονται στα πλάγια της συσκευής και τραβάτε ελαφρώς το εξάρτημα.	HAZNÁLATA A hajkefe 3 pozícióval rendelkezik:0 (kikapcsolt), I (közepes fűvás) és II (erős fűvás). A közepes fűvás ideális a vékony szálú, az erős fűvás pedig az erősebb szálú hajnak. A „Friss levegő” nyomó- gombjának segítségével hosszú időre lehet tartósnan rögzíteni a frizúrát. Használja a hájszárító keféit enyhén nedves és teljesen kifesült előszárított hajra. A hajjal szakaszonként dolgozzon, csipesszel rögzítse a fejétét. Kezdje az alsó tincsekkel. Legfeljebb 2 cm vastag és a lehető legegyszerűsebb hajtincsekkel dolgozzunk. Mindig a haj tövétől a hajvégek felé haladjon és húzza lassan végig a hajtincsen a keféet.	OBŚLUGA Szczotka ma 3 położenia: 0 (wyłączona), I (średni nadmuch) i II (silny nadmuch). Średni nadmuch jest idealny dla włosów cienkich, silny nadmuch dla włosów gęstych. Do utrwalania fryzury i uzyskiwania długotrwałego efektu służy ustawienie « chłodnego powietrza ». Szczotko-suszarki należy używać na włosach osuszonych lekko wilgotnymi i dokładnie rozczesanych. Modelować włosy sekcjami, podpinając je spinką. Rozpocząć od dolnych kosmyków. Kosmyki powinny być równej grubości, nie większej niż 2 cm. Zawsze rozpoczynać od nasady po końcówki i delikatnie przesuwac szczotkę wzdłuż kosmyka.	POUŽITÍ Kartáč má 3 pozice: 0 (vypnutý), I (slabě foukání) a II (silně foukání). Slabě foukání je ideální pro jemné vlasy, silně foukání se pak hodí pro silnější vlasy. Tlačítko „čerstvý vzduch“ pro režim studeného vzduchu umožňuje zpevnit požadovaný tvar a zajistit dlouhou trvanlivost účesu. Použijte váš foukací kartáč po předem vysušené vlasy, které jsou lehce vlhké a perfektně načechrané. Vlasy upravte po částech s tím, že je vždy uchytíte pomocí kleští. Začněte spodními prameny. Pracujte s pramínky širokými maximálně 2 cm, jejichž tloušťka by měla být co nejpravidelnější. Vždy upravujte od kořene vlasů ke konečkům a nechte kartáč jemně klouzat podél upraveného pramínku.	КАК УСТАНОВИТЬ И СНЯТЬ АКСЕССУАРЫ Насадите щетки на корпус аппарата, совместив направляющие на обеих деталях, до щелчка. Чтобы снять насадку, нажмите на кнопки блокировки, расположенные с обеих сторон аппарата, и аккуратно потяните за аксессуар.	AKSESUARLARIN TAKILMASI VE ÇIKARILMASI Fırçaları iki parçanın kılavuzlarını birbirine denk getirerek ve klik sesi duyana kadar bastırarak cihazın gövdesi üzerine takın. Aksesuarları çıkarmak için, cihazın yan tarafında bulunan açma tuşlarına basınız ve yumuşak bir şekilde aksesuarı çekiniz.
ANVÄNDNING Borsten har 3 nivåer: 0 (avstängd), I (medelmåttlig luftström) och II (stark luftström). Den svagare luftströmmen (I) är idealisk för tunt hår, den starkare luftströmmen (II) för tjockare hår. Med kallfästinställningen fixerar man frisuren för lång hållbarhet. Använd din luftborste på fullständigt utkammat, på förhand torkat och fortfarande lätt fuktigt hår. Föna håret lock efter lock och lyft upp lockarna med hjälp av en klämma Börja med de understa lockarna. Lockarna bör vara maximalt 2 cm tjocka och så regelbundna som möjligt. Arbeta alltid från rötterna och ut mot topparna och låt borsten långsamt glida längs locken.	BRUK Børsten har 3 innstillinger: 0 (av), I (middels luftstrøm) og II (kraftig luftstrøm). Middels luftstrøm er velegnet for tynt hår, mens kraftig luftstrøm passer for tykkere hår. Innstillingen «Kaldluft» hjelper deg til å feste frisuren og få den til å holde seg lenge. Del håret i seksjoner ved å løfte det opp med en hårklype. Begynn med loddene på undersiden. Hver hårløkk bør være maksimalt 2 cm tykk og så jevn som mulig. Jobb alltid fra rot til topp, og la borsten gli langsomt nedover hårløkken du jobber med.	KÄYTTÖ Harjassa on 3 käyttöasentoa: 0 (kiinni), I (normaali puhallus) ja II (kova puhallus). Normaali puhallus sopii ohuille hiuksille, kun taas kova puhallus on omiaan paksummille hiuksille. ”Vileä puhallus” -asento kiinnittää kampauksen ja tekee siitä kestävä. Käytä puhaltavaa harjaa kevyesti kosteisiin ja selvitettyihin esikuiuttuihin hiuksiin. Jaa hiukset osiin nostamalla ne ylös soljilla. Aloita käsittely alemmista hiuksista. Jaa hiukset korkeintaan 2 cm paksuisiin mahdollisimman tasaisiin osiin. Käsittele hiuksia aina hiusuuresta latvaan päin. Liu’uta harjaa hitaasti käsiteltävää hiustupsua pitkin.	ΧΡΗΣΗ Η βούρτσα έχει 3 θέσεις: 0 (αβητοτή), I (μεσαία ροή αέρα) και II (δυνατή ροή αέρα). Η μεσαία ροή αέρα είναι ιδανική για λεπτά μαλλιά ενώ η δυνατή ροή αέρα για πιο χοντρά μαλλιά. Η θέση κρούου αέρα σταθεροποιεί το φορμάρισμα και δίνει ένα τέλειο αποτέλεσμα. Χρησιμοποιείτε τη βούρτσα σας αέρος σε μαλλιά, στα οποία έχετε κάνει ένα αρχικό στέγνωμα και είναι ελαφρώς υγρά, και τα οποία έχετε ξεμπερδέψει πολύ καλά. Δουλεύετε τα μαλλιά σας σε τούφες, πιάνοντάς τα με κλάμπε. Αρχίετε με τις τούφες από τον αυχένα. Οι τούφες πρέπει να έχουν πάχος το πολύ 2 εκ. και να είναι όσο το δυνατό ισομεγέθεις. Πάντα να δουλεύετε από τη ρίζα προς τις άκρες και να αφήνετε τη βούρτσα να γλιστρά κατά μήκος της τούφας που δουλεύετε.	A 38 MM-ES MELEGITT KEFE KERÁMIA BEVONATTAL RENDELKEZIK A TÖKELETES CSÚSZÁS ÉS HAJÁNAK JOBB VÉDELME ÉRDEKÉBEN A „hajkefe-hajszárító” kombináció forradalmasítja a beszárítás műveletét! Ez a BaByliss által ajánlott ideális keféátmérő anélkül fejtí ki simító és dúsító hatását, hogy a haját összeköcolná, a leghelettekonyabb beszárítással a lágy, selymes haj érdekében. A készülék meleg levegője felmelegíti a tartozékok fémcsövét. A hő tehát közvetlenül érintkezik a hajjal, ezáltal haja lágy és sima lesz.	SZCZOTKA TERMICZNA O ŚREDNICY 38MM Z POWŁOKĄ CERAMICZNĄ DOKONALE SLIZGA SIĘ PO WŁOSACH I LEPIEJ JE CHRONI Połączenie „szczotka / suszarka” zrewolucjonizuje twoje czesanie! Idealna średnica szczotki, zalecana przez BaByliss, zapewnia swobodny i wypelniający ruch, nie zaplatując włosów i zapewniając najlepszy rezultat podczas czesania bardzo delikatnych włosów. Ciepło powietrze ogrzewa metalowy kanał szczotki. Ciepło przenosi się bezpośrednio na włosy, zmiekczaąc i wygładzając włosy.	TEPELNÝ KARTÁČ O PRŮMĚRU 38 MM S KERAMICKOU POVRCHOVOU ÚPRAVOU DOKONALE KLOUŽE PO VŁASECH A LÉPE JE CHRÁNÍ Revoluční kombinace „kartáč/vlasový vysoušeč” pro brushing! Tento ideální průměr kartáče doporučený firmou BaByliss je vhodný pro vyhlazení a zvětšení objemu. Vlasy se nechumlají a díky brushingu jsou hebké. Teplý vzduch přístroje zahřívá kovový nástavec příslušenství. Teplo tedy působí přímo na vlasy, což vlasy zjemňuje a vyhlazuje.	НАГРЕВАЮЩАЯЩЕТКА ДИАМЕТРОМ 38 ММ С КЕРАМИЧЕСКИМ ПОКРЫТИЕМ ОБЕСПЕЧИВАЕТ БЕЗУКОРИЗНЕННОЕ СКОЛЬЖЕНИЕ И УЛУЧШАЕТ ЗАЩИТУ ВАШИХ ВОЛОС.Сочетание «щетка/фен» коренным образом изменит ваш манеру укладывать волосы! Это идеальный диаметр для щетки, рекомендуемый фирмой BaByliss, с ее помощью вы разгладите и придадите объем волосам, не запутываясь в них, получив в результате идеально уложенные мягкие волосы. Горячий воздух, поступающий от аппарата, нагревает металлическую трубку насадки. Таким образом, тепло действует непосредственно на волосы, смягчая и разглаживая их.	SERAMİK KAPLAMALI, 38 MM ÇAPLIMETRELİ TERMİK FIRÇA SAÇINIZA MÜKEMMEL KAYGANLIK VERMEK VE SAÇINIZI DAHA İYİ KORUMAK İÇİNDİR « Fırça/saç kurutma makinesi » ikilisi saç fırçalamada devrim yapacak ! BaByliss’in tavsiye ettiği, bu ideal fırça çapımetresi, saçları karıştırmadan düzleştirici ve kabartıcı bir etki yapar, saçınızı yumuşatmak için en iyi fırçalama yöntemidir. Cihazın sıcak havası aksesuarın metal tüpünü ısıtır. Sıcaklık böylece doğrudan saçlara uygulanmış olur, bu da saçları yumuşatır ve düzleştirir.
DEN TERMISKA BORSTEN, DIAMETER 38 MM, MED KERAMIKBELÄGGNING FÖR PERFEKT GLIDNING OCH ETT STÖRRE SKYDD FÖR DITT HÅR Kombinationen ”borste/hårtork” kommer att revolutionera din föning. Denna idealiska borstdiameter, rekommenderad av BaByliss, utför helt försiktigt, utan att trassla till håret, en plattande och volymgivande rörelse med som resultat en perfekt föning. Apparatens varmluft uppvärmer metallröret. Värmen verkar alltså direkt på håret vilket gör håret mjukt och glatt.	VARMEBØRSTE MED CERAMIC-BELEGG, DIAMETER 38 MM, FOR PERFEKT GLIDNING OG ØKT BESKYTTELSE AV HÅRET Kombinasjonen børste/hårføner revolusjonerer din føning! Denne ideelle børstdiameteren, anbefalt av BaByliss, gir en glatt og volumskapende virkning uten å floke håret, med det beste føneresultatet for mykt hår. Varmfluten i apparatet varmer opp metallrøret i tilbehøret. Värmen påføres dermed håret direkte, noe som retter håret og gjør det mykere.	HALKAISIJALTAAN 38 MM LÄMPÖHARJA KERAAMISELLA PINNOITTEELLA TAKAA TÄYDELLISEN LIU’UN JA TEHOKAAMMAN SUOJAN HIUKSILLESII «Harja/hiustenkuivaaja» -yhdistelmä mullistaa hiusten hoitauksen! BaBylissin suosittelema, halkaisijaltaan täydellinen harja suoristaa ja tuuhtuttaa hiukset niitä sotkematta. Se takaa parhaan hiustenmuotoilun ja ihanan pehmeät hiukset. Laitteen kuuma ilma lämmittää tarvikkeen metallin putkea. Kuuma ilma vaikuttaa suoraan hiuksiin pehmentäen ja suoristaen ne.	Η ΘΕΡΜΙΚΗ ΒΟΥΡΤΣΑ ΔΙΑΜΕΤΡΟΥ 38MM ΜΕ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗ ΑΠΟ ΚΕΡΑΜΙΚΟ ΓΙΑ ΕΝΑ ΤΕΛΕΙΟ ΓΛΙΣΤΡΗΜΑ ΚΑΙ ΜΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ ΣΑΣ Ο συνδυασμός «βούρτσα/αεσουάρ» είναι η επανάσταση για το βούρτσισμά σας! Η ιδανική αυτή διάμετρος της βούρτσας, που συνιστάται από την BaByliss, δίνει μια κίνηση που ισώνει και φουσκώνει τα μαλλιά χωρίς να τα ανακατώνει, πετυχαίνοντας τα καλύτερα αποτελέσματα που μπορεί να δώσει ένα βούρτσισμα στα μαλλιά κάνοντάς τα εντελώς απαλά. Ο ζεστός αέρας της συσκευής θερμαίνει το μεταλλικό σωλήνα του εξαρτήματος. Έτσι, η θερμότητα διαχέεται απευθείας πάνω στα μαλλιά, κάνοντάς τα απαλά και ίσια.	20 MM-ES KEREK VADDISZNÓSÖRTE KEFEL Ez az átmérő elsősorban az utolsó eldolgazásokra alkalmas: ez a kefe kiemeli egyes hajtincsek, vagy a frufu, a hajvégek vagy a hajtó formáját. Használata váltóztó lehet a haj hosszúságától függően: - rövid hajnál a forgó fejét vízszintesen használjuk a lágy és természetes hatás érdekében, befelé vagy kifelé fésülve. -hosszú hajnál függőlegesen használjuk, ekkor a hajvégeknél gondóródó loknikat kapunk.	OKRĄGŁA SZCZOTKA O ŚREDNICY 20 MM Z WŁOSIA DZIKA Taka średnica jest wyjątkowo dopasowana do ostatecznego modelowania: szczotka podkreśli wymodelowanie pewnych kosmyków, takich jak grzywka, końcówki czy nasada włosa. Jej użycie może również zależeć od długości włosów: - w przypadku włosów krótkich, można ją użyć poziomo, jak szczotkę termiczną do delikatnego i naturalnego czesania, do wewnątrz jak i na zewnątrz. - w przypadku włosów długich, można ją użyć pionowo, aby uzyskać loki skręcone na końcówkach.	KULATÝ KARTÁČ O PRŮMĚRU 20 MM Z CHLUPŮ DIVOČÁKA Tento průměr je speciálně vhodný pro konečné úpravy účesu: kartáčem se zvyrazní tvary některých pramenů, jako je mikádó, konečky nebo kořínky. Použití se může lišit rovněž dle délky vlasů: - u krátkých vlasů se kartáč použije ve vodorovné poloze jako teplý kartáč pro pružný a přirozený brushing s efektem dovnitř nebo ven. - u dlouhých vlasů se použije svisle pro dosažení efektu spirálových kadeří na konečkách.	РУГЛАЯ ЩЕТКА ИЗ ЩЕТИНЫ ДИАМЕТРОМ 20 ММ Этот диаметр специально приспособлен для окончательной доводки: с помощью этой щетки можно сделать акцент на укладку отдельных прядей, челки, кончиков или корней волос. Применение щетки может быть разным в зависимости от длины волос: - на коротких волосах ее можно пользоваться горизонтально как щеткой с нагревом, для получения мягкой и естественной укладки, внутри или наружу. - на длинных волосах щеткой можно пользоваться вертикально для создания эффекта спиральных локонов на кончиках прядей.	YABAN DOMUZU KILINDAN 20 MM ÇAPLIMETRELİ YUVARLAK FIRÇA Bu çapımetre özel olarak son işler için ayarlanmıştır : bu fırça, perçem, saç ucu veya saç kökü gibi bazı tutamların şekle sokulmasını pekiştirir. Saçın uzunluğuna göre kullanım şekli değiştirilebilir : - kısa saçlarda, diş ve iç etkilii, esnek ve doğal bir fırçalama için termik fırça gibi yatay şekilde kullanılır. - uzun saçlarda, saç uçlarında spiral bukle etkisi yaratmak için düşey şekilde kullanılır.
UNDERHÅLL - Dra stickproppen ur väggtaget och låt apparaten kallna fullständigt innan du rengör den eller ställer undan den - Vi rekommenderar att du rengör borstarna regelbundet för att undvika anhopning av hår, lägningsprodukter etc. Använd en kam för att avlägsna hår ur borsten. Använd en torr eller lätt fuktad duk för plastytorna.	VEDLIKEHOLD - Koble fra apparatet og la det kjøle seg helt ned før rengjøring eller oppbevaring. - Vi anbefaler at du rengjør børstene regelmessig for å unngå opphopning av hår, hårprodukter osv. Bruk en kam for å fjerne hår fra børstene. Bruk en tørr eller lett fuktig klut på overflatene av plast.	HUOLTO - Kytke laite irti verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä kunnolla ennen puhdistusta tai säilytystä. - Puhdista harjat säännöllisesti estääkseen mm. hiusten ja hiustenhoitoväainneiden kerääntymisen. Poista hiukset harjasta kamman avulla. Käytä kuivaa tai hieman kostutettua liinaa muovisten pintojen puhdistukseen.	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - Βγάδετε τη συσκευή από την πρίζα και την αφήνετε να κρώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε ή την τακτοποιήσετε. - Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τακτικά τις βούρτσες ώστε να αποφευχεται να συγκεντρώνονται τρίχες, προϊόντα κομμωτικής, κλπ. Με μια χτένα βγάδετε τις τρίχες από τις βούρτσες. Χρησιμοποιείτε ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό ύφασμα στις πλαστικές επιφάνειες.					